

Inhalt

Vorwort

<i>Zhang Yushu (Beijing)</i>	v
------------------------------------	---

Allgemeines

<i>Zhang Yushu (Beijing)</i> Schillers Charakter.....	13
--	----

<i>Yin Zhihong (Nanjing)</i> Wissenschaftskommunikation für chinesische Germanisten oder womit germanistische Auszubildende sich in China konfrontieren müssen. Eine Reflexion über uns selbst.....	25
--	----

<i>Bian Xiaojun (Shanghai)</i> Bericht über das Symposium der <i>Literaturstraße</i> 2009 in Shanghai	33
---	----

Literaturwissenschaft

<i>Chen Liangmei (Nanjing)</i> Über die Raumgestaltung im Lustspiel <i>Die Juden</i> von Lessing	37
---	----

<i>Zhao Leilian (Beijing)</i> Über die Liebes- und Ehethematik bei Lessing, Goethe und Schiller	47
---	----

<i>Huang Yilei (Shanghai)</i> In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister Goethe und sein <i>Torquato Tasso</i>	71
---	----

<i>Andreas Bässler (Stuttgart)</i> Weimarer Klassik und Französische Revolution. Zu Goethes Lustspiel <i>Der Großcophta</i> (1791)	81
--	----

<i>Ren Guoqiang (Beijing)</i> „Liebesgedichte habe ich nur gemacht wenn ich liebte.“ Über Goethes Liebesgedichte und ihre Denkanstöße.....	91
<i>Wu Yongli (Shanghai)</i> Ein Versuch der Entschlüsselung: Warum haßte Goethe die Kritiker seiner Zeit?.....	103
<i>Sun Yu (Shanghai)</i> Goethes dreigliedrige Kategorisierung der Übersetzung unter dem Aspekt von Einbürgerung und Verfremdung.....	117
<i>Feng Yalin (Chongqing)</i> Sich-Bilden und Selbstbeschränkung. Goethes Bildungsgedanke in Reflexion mit der chinesischen Bildungstradition.....	125
<i>Chen Wei (Ningbo)</i> <i>Faust</i> -Übersetzungen in China.....	135
<i>Wu Jianxiong (Guangzhou)</i> Die antiken Merkmale der Weimarer Klassik in Goethes <i>Iphigenie auf Tauris</i>	153
<i>Jin Xiuli (Hangzhou)</i> Schillers Drama <i>Die Räuber</i> und seine Anregung durch Merciers <i>Neuer Versuch über die Schauspielkunst</i>	163
<i>Chen Zhuangying (Shanghai)</i> <i>Nänie</i> - Schwanengesang der Schillerschen Ästhetik	175
<i>Zhang Fan (Shanghai)</i> Die Charakterisierung der Frauenbilder in Gedichten Friedrich Schillers	183
<i>Lu Mingjun (Shanghai)</i> Von der Tempelpriesterin zur Kindermörderin Ein Versuch der Analyse des Wahnsinns bei Medea in Franz Grillparzers <i>Das Goldene Vließ</i>	193
<i>Zhang Yi (Beijing)</i> Zerstörung eines Frauenbildes. Lou Andreas-Salomé und ihre Erzählung <i>Fenitschka</i>	205

<i>Feng Weiping (Chongqing)</i> Märchenelemente als Instrument zur Poetisierung der Wirklichkeit. Eine Untersuchung von Gerhart Hauptmanns Theaterstücken <i>Hanneles Himmelfahrt</i> , <i>Die versunkene Glocke</i> sowie <i>Und Pippa tanzt</i>	225
<i>Li Shuangzhi (Nanjing)</i> „Siehst du die Stadt?“ Hugo von Hofmannsthals Topographie des Ästheteten.....	237
<i>Liu Wei (Shanghai)</i> Massenidol und Privatmensch. Das Goethe-Bild Thomas Manns im historischen Roman <i>Lotte in Weimar</i>	245
<i>Fan Jieping (Hangzhou)</i> „Ein Held lag in Ketten“. Hölderlin im Auge von Robert Walser	257
<i>Li Yuan (Hangzhou)</i> Das Bild des Individuums im Kollektiv in Bertolt Brechts ,Jasager-Neinsager-Komplex‘	267
<i>Xu Fangfang (Shanghai/Freiburg)</i> Das gemeinsame Schicksal der kleinen Leute im Zweiten Weltkrieg in <i>Liebe Deinen Nächsten</i> von Erich Maria Remarque.....	279
<i>Yuan Zhiying (Shanghai)</i> Goethe- und Schiller-Rezeption im antijapanischen Krieg Chinas.....	305
<i>Huang Liaoyu (Beijing)</i> Vor der Liebe sind alle Menschen gleich. Ein durch Schopenhauer inspirierter Kommentar zu Martin Walsers <i>Ein liebender Mann</i>	317
<i>Huang Keqin und Zou Qinlu (Shanghai und Ningbo)</i> Die Fremdheitserfahrungen und das Unzugehörigkeitsgefühl von Julia Franck am Beispiel des Romans <i>Lagerfeuer</i>	333
<i>Hu Kai (Shanghai)</i> Die deutschen neuhumanistischen Erziehungsideen und die konfuzianistischen Bildungsgedanken Chinas. Eine vergleichende Studie über deren Verknüpfung mit Cai Yuanpei als Beispiel.....	343

<i>Wei Yuqing (Shanghai)</i>	
Nähe und Ferne zur Natur: Mündlichkeit und Schriftlichkeit als „Wildbäume“ und „Topfpflanzen“	363

Dichtung

<i>Bingxin (Beijing)</i>	
Gedichte	377

<i>Tiening (Beijing)</i>	
Eine liebenswürdige Frau	383

Sprachwissenschaft

<i>Wang Luyang (Nanjing)</i>	
Intertextualität in deutschen und chinesischen Werbetexten.....	391

<i>Zhao Jin (Shanghai)</i>	
Chinabild in Deutschland. Analyse der wirtschaftsbezogenen China-Artikel aus der <i>Frankfurter Allgemeinen Zeitung</i> des Jahres 2006	405

<i>Lai Jiong (Beijing)</i>	
Argumentation in deutschen Zeitungskommentaren	423

<i>Anschriften der Autoren</i>	439
---	-----